temas para la mujer

escribe

Amparo de Pazmiño

Educación para el Hogar

LA SEMANA DEL MAIZ

Lo que se inició con una Semana Nacional en la Escuela Profesional, durante la cual, la industria y el comercio local tenían gran participación, desde julio de 1946 se transformó en la SEMANA DEL MAIZ.

Al celebrar la Semana del Maíz se promueven diferentes actividades sociales y económicas y el amor a la tradición entre la juventud panameña.

La Colmena, símbolo de laboriosidad y organización del trabajo continúa sirviéndonos de inspiración para laborar en estrecha cooperación y así conservar hoy la tradición y el prestigio de la Escuela Profesional Isabel Herrera Obaldía.

El maíz representa en nuestros campos uno de los productos básicos de la alimentación. Los campesinos nuestros ponen gran empeño en la siembra de este grano. El mismo ha servido de inspiración a los dirigentes de nuestra escuela para que sea un símbolo del resurgimiento de nuestro folklore "y el eslabón más fuerte que anuda nuestra auténtica nacionalidad —plasmada en nuestras tradiciones— a un futuro mejor para nuestro pueblo".

Dado el celo e interés de la distinguida profesora y folklorista señora Dora Pérez de Zárate, en 1948 se inició la celebración del concurso intercolegial de bailes y música típica. En los años siguientes y hasta en 1964 continuó ella en la organización de las bases del concurso, el cual tenía el propósito de "despertar en los alumnos el amor por los aspectos de la cultura tradicional regional, estimular en todo el país la difusión de las formas tradicionales más destacadas de nuestros bailes típicos y estimular el deseo de cultivarlos".

Entre los bailes típicos considerados en tales bases teníamos:

1. Baile de tambor: Tunas, norte, corrido, bullerengue, congos.
2. Baile de mejorana: mejorana por 25, llanero, zapatero, gallino, cumbia de mejorana, otros bailes de mejorana y puntos de mejorana.
3. Bailes de pequeñas orquestas:
   Cumbias: chorreranas, darienitas, santeñas, otras cumbias.
   Puntos: santeños, pariteños, de San Miguel, chorreranos, etc.
   Pindín.

Además de los concursos de bailes y música típica que despertaban siempre gran interés entre el público de la capital y el interior de la República, la gran tuna con la cual se inicia la Semana del Maíz, el pindín y el baile de gala, la Escuela Profesional, para aprovechar la cosecha del precioso grano de oro de nuestras campiñas interioranas y de los alrededores de nuestra capital, ofrece en venta al público deliciosos y variados platos típicos preparados con maíz. Asimismo se utilizan otros productos nacionales con los cuales preparamos platos panameños que tienen gran acogida entre nacionales y foráneos.

Así, antes y durante la Semana del Maíz, los alumnos de las secciones de Comercio y Educación para el Hogar, con plena conciencia de sus responsabilidades en actividades extra-curriculares, cada grupo, de acuerdo con su aprendizaje, se prepara con entusiasmo para que la Semana del Maíz continúe conservando el interés por lo nacional.

Con la celebración de la Semana del Maíz se llena un aspecto social de grandes ventajas para los educandos como es la consecución de fondos para el Bienestar Estudiantil y una pequeña cooperación económica para las actividades de los graduandos de la Escuela Profesional Isabel Herrera Obaldía.

Vista de uno de los quioscos construidos para la venta de deliciosos platos típicos preparados con maíz y algunos otros de nuestros productos.

TIERRA Y DOS MARES, revista nacional, visitó nuestra escuela durante la celebración del Pindín y deja constancia en sus páginas de la satisfacción del público por gozar y aprovechar lo nacional.

Para toda Superficie

PINTE MEJOR CON

GLIDDEN

Fácil de aplicar

y acabado perfecto

más de 1300 colores a su disposición

COCHEZ Y CIA., S. A.

(ANTES MARIO GALINDO Y CIA, S. A.)

Ave. Eloy Alfaro 15-33 — Apartado Postal 502

Teléfono: 2-7075 — Panamá 1, Panamá

BALLANTINE'S

Distribuidores:

MOTTA y MOTTA LIMITADA

PANAMA — COLON

COPA

DOS VUELOS DIRECTOS A

SAN JOSE de COSTA RICA

LUNES Y SABADO

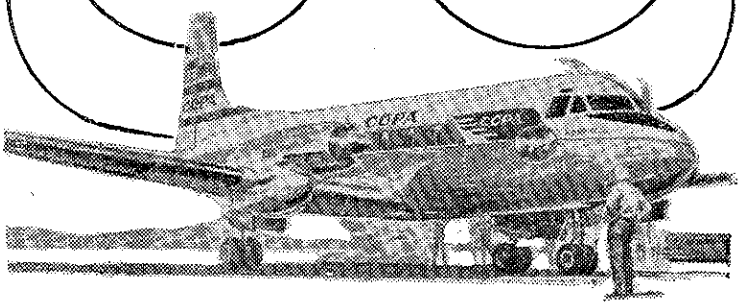
Salida	TOCUMEN	10:30 a.m.
Llegada	SAN JOSE	11:00 a.m.
Salida	SAN JOSE	12:00 m. (*)
Llegada	TOCUMEN	2:30 p.m.

(*) Hora de Costa Rica

RESERVACIONES: 5-0350 — 5-0354

IDA B/ 23.00

IDA Y VUELTA B/ 40.00



en el AVRO 748 - TURBO-JET con radar.

También Vuelo Directo
Desde David a Costa Rica
Viernes 10:30 a.m.

Ida B/.9.00 — Ida y Vuelta B/.15.75

DOS VUELOS DIARIOS A

PANAMA — DAVID

. . .desde luego, vía

COPA

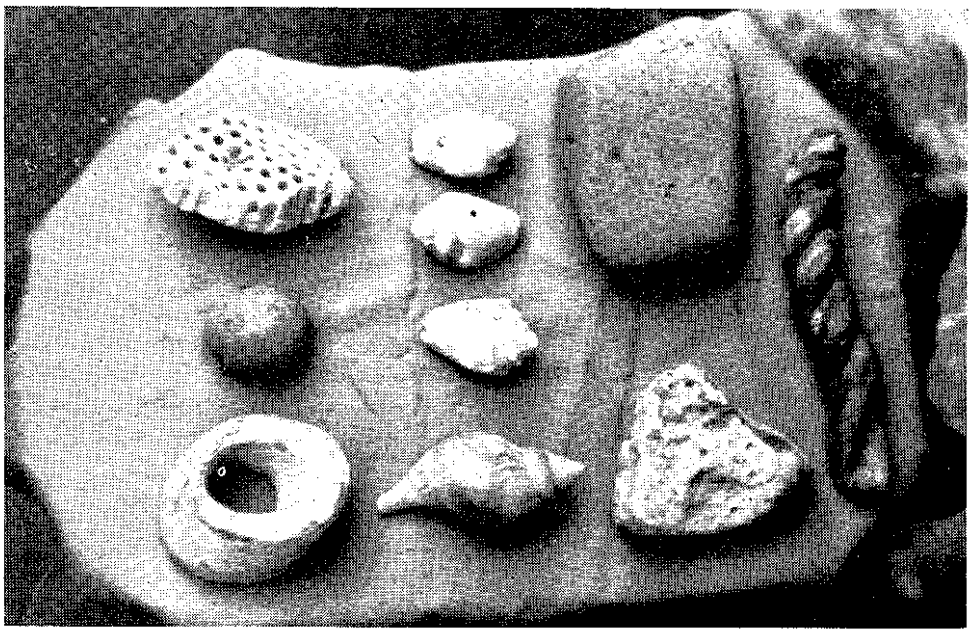
¡ORGULLOSAMENTE PANAMEÑA!

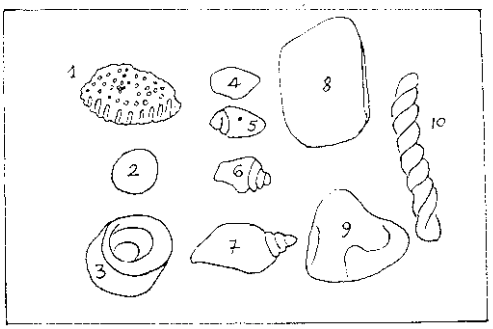
Vuelos No. 1 y No. 2

		a.m.
Salida	TOCUMEN	7:00
Llegada	DAVID	7:50
Salida	DAVID	8:45
Llegada	TOCUMEN	9:35

Vuelos No. 9 y No. 10

		p.m.
Salida	TOCUMEN	3:00
Llegada	DAVID	4:00
Salida	DAVID	5:00
Llegada	TOCUMEN	6:00





1. Ti kamu tunmadi (flauta de agua grande)
2. Akua kuile sichi (piedra negra)
3. Ti kamu pipigua (flauta de agua pequeña)
4. Ti kole (cangrejo —caracol— de agua)
5. Morbeb pipigua (cambombia pequeña)
6. Morbebe (cambombia)
7. Siu Kole (cangrejo variedad)
8. Malina (cierta clase de pájaro)
9. Akua buibi (piedra colador, porosa)
10. Tirsar tuba (bejuco enroscado)

Napa sana: "carne o fruto de la tierra", que es una raíz usada en infusión para los dolores de estómago o de intestino.

Todos estos mencionados son usados por sus efectos analgésicos y sedantes sobre el aparato digestivo.

También se usa mucho en algunas islas en San Blas el llamado "rabo de mono" *(surbun-nuguid)* para el dolor de estómago o cólico. Es un árbol de gran tamaño, cuya corteza una vez pilada, rallada y hervida en agua proporciona una substancia gomosa que se administra en infusión al paciente con ardor de estómago, calmándolo de inmediato.

Otro tipo de medicación, en la que interviene más aparentemente el componente mágico-simpático, es el uso de *sapi-surrup*. Consisten en unas piezas de madera tallada (de diversos tipos de madera) en formas variadas que recuerdan la forma de un intestino, pero rematadas en sus extremos por una figura antropomorfa, única o doble, amiélica, es decir sin extremidades que no se ha intentado siquiera representar. Realmente parece una caricatura de unas asas intestinales cuyo extremo es una cabeza humana estilizada. Los viejos Inatuledis suelen tener un cajón especialmente reservado a este tipo de medicina, que rallan en agua, pero que no administran al interior, sino que la mezclan con agua para bañar al paciente. En otras ocasiones el producto del rallado de varios de estos *sapi-surrup*, se mezcla con *mageba* o con *achiote*, y el resultado es una pintura espesa o acuosa según el caso con la que se pinta el abdomen del paciente.

Para las diarreas se usan con frecuencia variadas clases de arcilla, piedras, terrenos de tierra como son:

Malina kinniti: arcilla roja petrificada. (*Malina* es un pájaro; *kinniti*, color rojo).

Mani purru: piedra caliza que se consigue en *Armila* y *Tiuar tuku*, de la que hay variedad de colores.

Kunnu: La corteza del *kunnu* (árbol de caucho).

Mas uala: palo de guineo, la corteza.

Mas kinnit uala: Guineo rojo, la corteza.

Sino masi: Guineo chino, la corteza y las flores *(é guadu)*. Puede ser este guineo de color rojo o blanco.

Mas chúnat: Plátano, blanco o rojo. La corteza del árbol es también buena medicina para las diarreas.

Las arcillas, *malina kinniti* y la caliza *mani purru*, se usan ralladas en agua para baños, y las demás medicinas de origen vegetal mencionadas son plantas que al cortarlas dejan fluir una savia lechosa o lactescente abundante que los indios asocian a la diarrea, por eso deducen que sus propiedades deben ser antidiarreicas. Algunas de ellas efectivamente tienen una acción o propiedades astringentes que las hacen terapéuticamente eficaces para el caso que se pretende curar.

Pero, por regla general el indio curandero, no las administra por vía oral que sería la forma en que su efecto se haría terapéutico sino que la diluye para mezclarla con agua y bañar al paciente, de manera que se ve claramente que lo que se pretende es un efecto puramente mágico (similia similibus curantur).

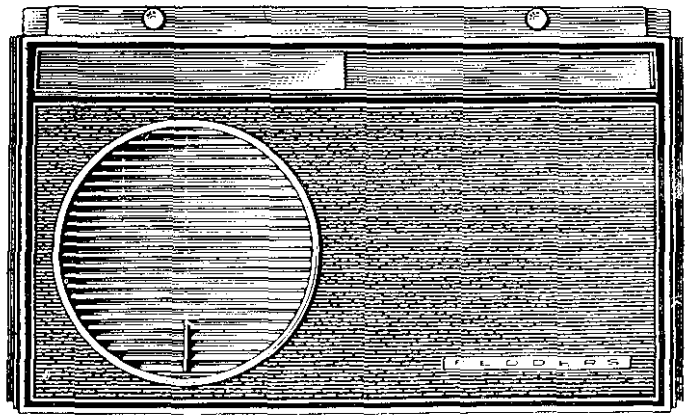
Sino masi, por ejemplo, se usa para bañar las regiones glúteas.

Como *laxantes*, el indio conoce el efecto de la grasa de coco, y como *purgantes (ina osaduedi)* utiliza la planta *obser*, que cocinan o preparan en forma de té. Conocen el ruibarbo (Jatropha podagrica Hook) al que llaman *ina osaduedi*, y también conocen el efecto purgante de la cañafístula (Cassia grandis L.) a la que llaman *marria cheichigua* o *maría sichígua*. En estos casos utilizan la planta por sus reales efectos terapéuticos.

En uno de nuestros últimos trabajos ("Buscando medicinas por la selva", Tierra y Dos Mares, Nº 30), señalábamos el hecho de que conocen la caña agria y sus propiedades sobre el aparato digestivo y la sed. La caña agria es una zingiberácea (Costus argentus o Costus villosissimus y otras variedades) que los indios conocen con el nombre genérico de *"Pinnu-e-uala"*, y cuyo jugo en pequeñas cantidades tiene un efecto extraordinario calmante de la sed devoradora que se apodera del que camina deshidratándose por las selvas del Istmo como pude experimentar por mí mismo. Además es un digestivo y sedante de la mucosa gástrica.

En las fotografías adjuntas y sus explicaciones pueden observarse otra serie de medicinas mágico-curativas usadas por los Inatuledis cunas con el fin de coadyuvar al tratamiento de las enfermedades del aparato digestivo.

Como dato curioso mencionaré la creencia cuna de que cuando la luna presenta un halo difuso concéntrico (en ciertas épocas del año coincidiendo con próximas lluvias), quiere decir que "Dios está con dolor de estómago". No es más que el conocido fenómeno metereológico llamado *paraselene* o sea la imagen de la luna proyectada sobre una condensación de vapor atmosférico o nube, que ellos interpretan poéticamente como un trastorno digestivo de Paba Tunmati.



el aire acondicionado
que mas se vende
en el mundo..!

FEDDERS

de venta en

ROOELAG, S. A.

ave. justo arosemena

Su amigo verdadero
en cuestiones de dinero . . .

THE CHASE MANHATTAN BANK

National Association

Panama • Colon • Balboa • Chitre • David

WORLD-WIDE SERVICE
QUALITY PRODUCTS
LUCAS
ROTAX · C.A.V. · GIRLING

LUCAS (América Latina) S. A.

Orgullosamente sirviendo
los intereses de la Industria
Automotriz a través
de la América Latina
desde la Zona Libre de Colón

Dr. Roberto Jaén y Jaén

Sección de Chiriquí

Diccionario de Anglicismos para Estudiantes

I

Iniciamos hoy la publicación de este "Diccionario de Anglicismos para Estudiantes", que esperamos sea de utilidad para estudiantes de todos los niveles.

Agradecemos al Dr. Ricardo J. Alfaro por habernos permitido adoptar parte de su magnífica obra "Diccionario de Anglicismos".

En próximos números de esta revista seguiremos esta publicación.

— A —

A (preposición)

Por influencia del idioma inglés se usa con frecuencia la preposición A en construcciones incorrectas. Debe cuidarse bien evitar estas faltas.

Se dice por ejemplo:

a) En el momento actual el procedimiento a seguir es bien conocido.

b) Actos deportivos a realizarse hoy.

c) La acción a tomar quedó explicada con claridad y con valor.

Debe decirse en los casos anteriores:

a) En el momento actual el procedimiento que debe seguirse es bien conocido.

b) Actos deportivos que han de celebrarse hoy.

c) La acción que se debe tomar quedó explicada con claridad y valor.

ABANICO ELECTRICO

En general en la América española se usa de esta expresión como equivalente del inglés **electric fan.**

Abanico eléctrico es un calco legítimo e inocente. Abanico es, en general, "instrumento para hacer o hacerse aire". Si el abanico en vez de ser un artefacto de tela, papel o piel, movido a mano, es una hélice movida por un motor eléctrico, no hay razón para que no se le pueda llamar eléctrico.

Es correcto su uso en frases como éstas:

a) Mi padre compró un **abanico eléctrico** en el Almacén Ideal.

b) Mañana enviaré a arreglar el **abanico eléctrico** de mi hermano.

c) Cuando no se puede instalar en casa aire acondicionado, se recomienda tener un **abanico eléctrico.**

ABATUAR

Desde hace algunos años se estableció en Panamá un matadero moderno, dotado con todas las comodidades que en la actualidad se acostumbra dotar a estas instalaciones.

Desde la fundación se le llamó, en la prensa, en la radio con la palabra francesa abattoir, que ha llegado a nosotros a través del inglés.

Ultimamente, desde enero de 1965, se ha establecido el modernísimo "Abattoir de Chiriquí".

Opinamos que debe adoptarse en español esta voz extranjera, ya que la expresión **matadero moderno** no es tan explícita como la palabra **abatuar.**

Al adoptar la voz **abattoir,** debemos escribirla con ortografía española: abatuar.

Es correcto su uso en frases como éstas:

a) La provincia de Chiriquí se beneficia muchísimo con el establecimiento del **abatuar.**

b) En las provincias centrales se están haciendo las gestiones para la construcción de un **abatuar** en Divisa.

c) El **abatuar** de la ciudad de Panamá está situado en Paitilla.

ABATTOIR
V. Abatuar

ACUATIZAR

Aceptadas por la Academia con plausible acierto las voces aterrar, aterraje, aterrizar y aterrizaje para indicar el acto de descender a tierra el aviador con el aparato que maneja; no hay razón ninguna para que no se acepten también los neologismos **acuatizar y acuatizaje** para expresar lo que hace el piloto de un hidroavión cuando desciende sobre la superficie del agua.

Pronto hablaremos de alunizar.
Son correctas las frases siguientes:

a) El hidroavión **acuatizó** en la bahía muy temprano.

b) Se necesita mucha habilidad por parte del piloto para **acuatizar** suavemente.

c) El **acuatizaje** no fue posible debido a la intensa neblina que cubría las aguas del lago.

AGENDA

Se usa corrientemente en inglés esta dicción latina para indicar el programa o temario de una conferencia o el orden del día de una sesión.

En español es también usual hablar por ejemplo, de la **agenda** de una conferencia o la **agenda** de una reunión.

Si seguimos la definición de la Academia, este uso sería anglicado, pues según ella agenda es "libro o cuaderno en que apuntan para no olvidarlas, aquellas cosas que se han de hacer". Pero si nos atenemos a la etimología de la palabra encontramos que ella significa precisamente cosas que se han de hacer, y la lista de esas cosas es lo que constituye un programa, temario u orden del día.

Es correcto su uso en frases como éstas:

a) El tema aparecía en la **agenda** pero no fue tratado en la reunión por falta de tiempo.

b) Pido que se incluya en la **agenda** de la próxima reunión el pago de cuotas de los socios.

c) Ya se aprobó definitivamente la **agenda** propuesta.

ALO

Aló es una voz muy generalizada en todo Panamá para responder al teléfono.

En otros países de habla española las primeras palabras que se dicen al contestar el teléfono son: **Dígame... Hable.. oigo...** etc.

Aló es una deformación fonética del hallo! de los ingleses.

ALTOPARLANTE

Como equivalente del inglés **loud-speaker**, altoparlante es de formación correcta y aceptable, si bien la Academia no ha sancionado este neologismo.

También se puede decir **altavoz.**

Es correcto su uso en frases como éstas:

a) Se necesitan por lo menos dos **altoparlantes** para el baile del sábado.

b) Un **altoparlante** a todo volumen no me dejó dormir bien anoche.

c) No podremos alquilar los **altoparlantes** por no tener suficiente dinero.

AMERICANO

No es raro oír decir **americano, na,** para referirse a las personas originales de Estados Unidos de Norte América. También se escucha como adjetivo para calificar cosas y personas de este país.

Americanos son todos los hijos del nuevo mundo.

Gramaticalmente, geográficamente y lógicamente, es impropio e inexacto dar ese nombre a los ciudadanos y cosas de los Estados Unidos de Norte América, y a este error hemos contribuído, quizás en primer término, los americanos que moramos al sur del Río Grande.

Se dice por ejemplo:

a) El Consulado **Americano** de la ciudad de David abrió sus puertas hace poco.

b) Hay muchos productos **americanos** que podrían producirse en Panamá.

c) Un **americano** y un portorriqueño murieron en el accidente.

Debe decirse:

a) El Consulado de **Estados Unidos** de la ciudad de David abrió sus puertas hace poco.

b) Hay muchos productos **norteamericanos** que podrían producirse en Panamá.

c) Un **estadounidense** y un portorriqueño murieron en el accidente.

AMPAYA — AMPAYAR

En la terminología deportiva es común encontrar anglicismos que fácilmente pueden ser reemplazados por voces castizas. A este número pertenecen **ampaya** y **ampayar**, tomado del inglés **umpire.**

En buen español debe decirse **árbitro** y **arbitrar.**

APARTAMENTO

Conjunto de habitaciones de un edificio (sala, comedor, recámaras, cocina, servicio) destinadas a una familia.

Durante mucho tiempo fue duramente criticado este anglicismo. En su lugar se recomendaba el uso de un arcaísmo: **apartamiento.**

Como el uso es la ley del lenguaje, se ha terminado aceptándose como buena esta voz **apartamento.**

Es correcto su uso en frases como éstas:

a) Vivimos en un **apartamento** en el centro de la ciudad.

b) En estos tiempos es difícil obtener un **apartamento** barato y cómodo.

c) No me gusta vivir en **apartamentos,** prefiero vivir en un chalé.

APLICACION — APLICAR

Aplicación por solicitud o petición es uno de los anglicismos más irritantes y difundidos.

Igualmente el verbo aplicar usado con la significación de pedir, solicitar, constituye un anglicismo condenable.

Tenemos en español términos que pueden reemplazar estos barbarismos.
Se dice por ejemplo:

a) Hice una **aplicación** pero no me han respondido.

b) No te olvides de **aplicar** al puesto de secretario que está vacante.

c) Se recibirán **aplicaciones** hasta el próximo jueves.

Debe decirse:

a) Hice la solicitud pero no me han respondido.

b) No te olvides de hacer la solicitud al puesto de secretario que está vacante.

c) Se recibirán solicitudes de empleo hasta el próximo jueves.

ABADIA Y CIA., S. A.

REPRESENTANTES DE:

VEHICULOS **"JEEP"** WILLYS
PRODUCTOS **CONOCO...** y es nacional!
FERTILIZANTE **FERTICA**

Central Telefónica 5-2262

Apartado Postal 21

DAVID, CHIRIQUI

TEATROS

PLAZA Y ALCAZAR

DAVID

HOTEL NACIONAL

SU CASA FUERA DE SU CASA
EN EL CORAZON DE DAVID

30 habitaciones con Aire Acondicionado
Suites — Suite Presidencial

- Todos los cuartos con baño privado, agua caliente, servicio de cuartos, servicio telefónico las 24 horas del día.
- Cantina con aire acondicionado.
- Completas facilidades para Convenciones, Banquetes, etc.

Para mayor información y reservaciones sírvase llamar a los teléfonos 5-2223 — 5-2226
Apartado Postal 37-B

DAVID — CHIRIQUI — Rep. de Panamá

Constructora Chiricana, S. A.

CALLE CENTRAL

LE OFRECE:
TODOS LOS MATERIALES QUE USTED NECESITA
PARA CONSTRUIR

TELEFONOS: 5-2292 — 5-2293 — 5-2648 — 5-2295 — 5-3247

CALLE CUARTA

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
REFRIGERADORAS, LAVADORAS
Y TELEVISORES HOT POINT
RADIOS CONSOLAS Y TOCADISCOS VOICE OF MUSIC
UTENSILIOS PIREX; CORNING WARE, ECKO

DEPORTES	PINTURAS
Para LA PESCA	PABCO
BASE BALL	FULLER
BASKET BALL	RODILLOS
VOLLEY BALL	BROCHAS
FOOT BALL	PINCELES FINOS
BOXEO	

AVENIDA 3 DE NOVIEMBRE

TELEFONO 5-2904

NECESIDAD DEL DIALOGO. . .

a varios aspectos de ella, pero creo necesario hacerlo también desde otro ángulo complementario, para dar integración a esta charla del diálogo con nuestros hijos.

No es posible hacer una separación tajante de los dos aspectos que la componen y es otro tema de gran importancia para ese diálogo entre padres e hijos, que infortunadamente es bastante descuidado en nuestra propia formación.

Debemos estar preparados para orientar a nuestros hijos en los misterios del amor, del sexo y de la vida. No sólo en Costa Rica, sino que también en otros países más adelantados pareciera que hay un tabú para hablarles de esos asuntos, pues de acuerdo con cifras recientes, en Francia sólo el 7% de los hombres y el 3 % de las mujeres interrogadas en una encuesta informaron que sus padres les habían dado preparación al respecto.

Es necesario tener presente que si en el hogar no los intruimos en ese importante campo, buscarán conocimientos en la calle, en el colegio, en sus amistades, en el cine, en libros, en novelas, etc. Recordemos el sabio consejo que al respecto daba Su Santidad Pío XII. Decía él:

"Hay que dar en esta materia a los adolescentes la instrucción apropiada y debe permitírseles abrirse, plantear sin vacilación los problemas y recibir las respuestas a los mismos; una respuesta segura, clara y suficientemente explicada les dará luz y confianza. . . Los padres no deberán eludir esta responsabilidad ni por una cobarde abstención ni por un silencio culpable, en el momento en que sus hijos esperan de ellos, en las diversas etapas del crecimiento, las legítimas explicaciones". La Iglesia no tiene un falso pudor y por eso el Ave María dice **"Y bendito es el fruto de tu vientre".** La misma Virgen María había sido instruida por Su Madre pues ante el anuncio del Angel preguntó cómo ocurriría la concepción, si no había conocido varón. ¿Por qué hemos excluido en la práctica del diálogo con nuestros hijos tan importante aspecto formativo? La respuesta es que en muchos casos, en la generalidad de ellos, nosotros tuvimos que arreglárnoslas por nosotros mismos y por no haber tenido ese diálogo con nuestros padres, injustamente queremos ignorarlo también con nuestros hijos. Otras veces la razón será que no teniendo base para la palabra, o faltándonos un testimonio cristiano y moral, nos repugna hablar de ello con nuestros hijos. O porque sentimos un pudor estúpido en hablar de ello, y entonces nos escudamos en la falta de tiempo; o quizás, además, porque no gozamos de su confianza y el conflicto que entonces surge entre las generaciones —que es tan viejo como la humanidad— pone barreras para el diálogo.

En este tema hay que proceder con tacto y paciencia y sentirnos lo que somos: padres, maestros y apóstoles de nuestros hijos. Ellos requieren una formación integral que hemos de iniciar y que ha de ser complementada con los estudios de moral, espiritualidad, anatomía, biología y psicología que se les da en el Colegio.

Hace poco leía en un libro lo siguiente:

"Llegará un tiempo en que nos parecerá increible lo que hoy en día es tan corriente: dejar a la infancia entregada a sí misma, libre de destruirse y de pervertirse como se le antoje sin que nadie se preocupe de tenderle la mano, de guiarla, de iluminarla e instruirla sobre el más importante y el más peligroso de los problemas: el de la perpetuación de la vida. ¿Es posible que los chiquillos, todos nuestros chiquillos, al llegar a la pubertad, en la edad en que se despiertan en ellos fuerzas de una violencia y de un valor inimaginables, capaces de hacer de ellos monstruos o santos, sean abandonados juntos en sus tinieblas, en su curiosidad angustiada, reducidos a ilustrarse entre sí, a confrontar sus conocimientos embrionarios, sus experiencias, a buscar a tientas, a ciegas, penosamente, suciamente, cruelmente, la luz de la verdad? ¡Y de una verdad de la cual depende su vida entera! Les enseñáis lo más diversos conocimientos. Les proporcionáis los maestros más eminentes. Consideráis desastroso y vergonzoso que ignoren quién fue Cromwell o Pedro el Grande, o los rudimentos de una lengua muer-

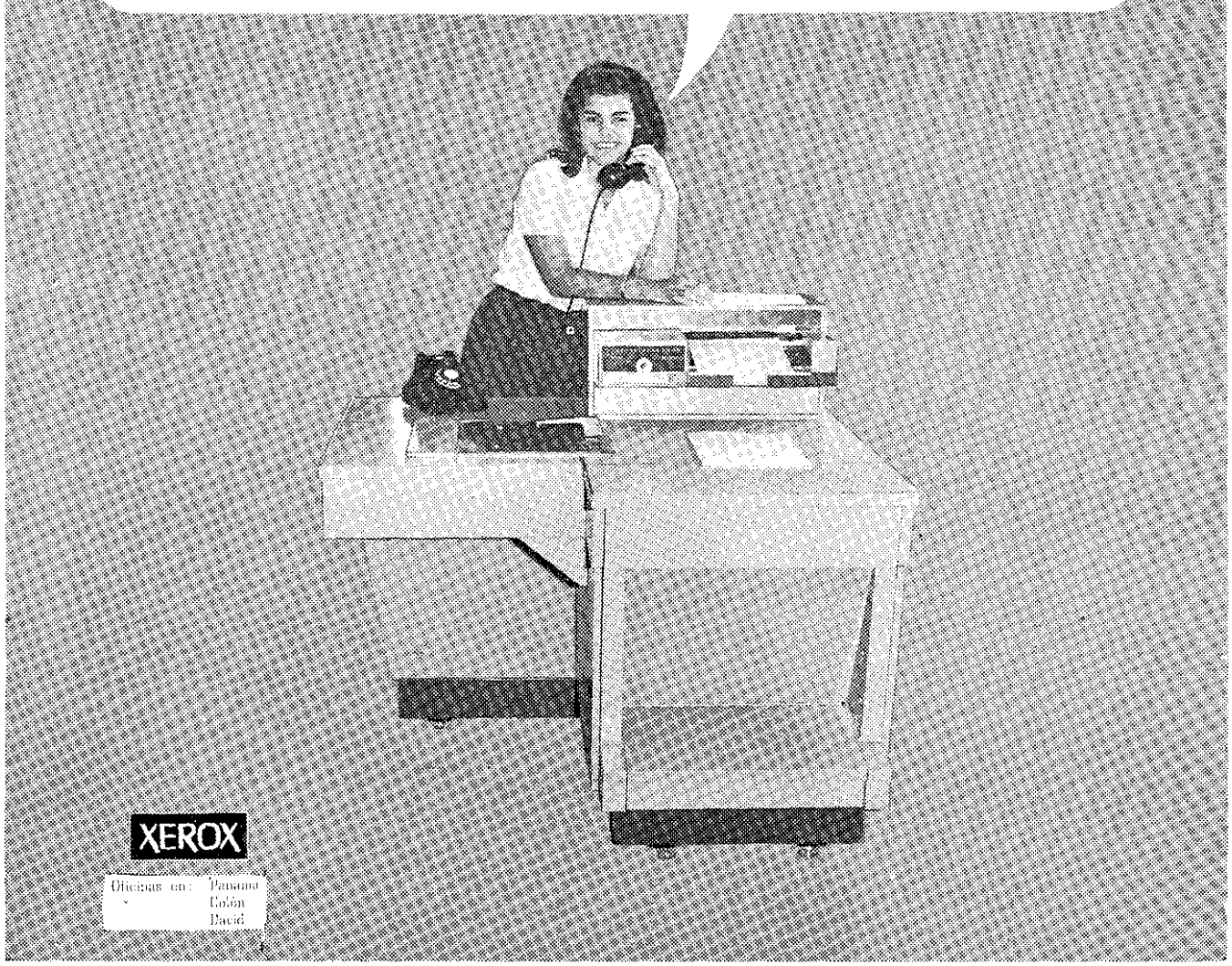
(siga a la página 38)

CHIRICANOS:
LES INVITAMOS A CONOCER LAS MARAVILLOSAS COPIADORAS XEROX 813 y 914 QUE COPIAN TODO CUANTO SE LES PONE ENFRENTE

Visítenos en LA REGIONAL y vea, con sus propios ojos, el sistema de copiado que ha revolucionado todos los sistemas actuales en Panamá y el resto del mundo.

Las Copiadoras Xerox 813 y 914 sacan copias secas, claras, limpias, perfectas y de cuanto original se les pone en frente. Vea la demostración y asómbrese:

¡NOSOTROS NO VENDEMOS NUESTRAS COPIADORAS, SE LAS PRESTAMOS!
A sus órdenes en LA REGIONAL —David— CHIRIQUI
Teléfono: 5-2603



XEROX

Oficinas en: Panamá
Colón
David

ta. Cultiváis su dotes. Queréis que sean letrados, músicos, artistas, pero en lo que se refiere a este instinto sagrado que nace en ellos y que gobernará sus vidas de hombres, de maridos y de padres, calláis vergonzosamente. Dejáis que se instruyan entre sí. Dejáis a un chiquillo de catorce años, más precozmente depravado que vuestro hijo, el cuidado de ilustrarle acerca del más grande de los misterios de la vida. Confiáis en que la experiencia futura, los vicios, las tristes revelaciones, sucias y confusas de un chiquillo de catorce años enseñen a vuestro hijo el conocimiento de su futura misión de marido y de padre. Esto es lo que hacéis. . ."

Estoy en un todo de acuerdo con el autor de esa obra en que hemos eludido responsabilidad de padres al excluir del diálogo con nuestros hijos tan importante tema.

Por eso me permitiré un último consejo. Nuestros hijos han de recibir antes de iniciar su adolescencia y durante ella de acuerdo con sus propias necesidades, plena información sobre los nuevos fenómenos corporales y psíquicos que se les presentarán.

A los muchachos, por ejemplo, habrá que instruirlos acerca de las implicaciones que tendrá en su cuerpo y en su ánimo el desarrollo, como consecuencia de la actividad glandular que al aumentarse les producirá una energía tremenda, lo que les ocasionará entusiasmo en explosiones, que desaparecen tan rápidamente como se presentan. Entender sus cambios de humor y aconsejarles para que repriman sus emociones y orienten sus excesos de fuerza hacia el deporte. Debemos instruirlos en los problemas derivados de la masturbación, para lo cual un autor sugiere que lo hagamos valiéndonos del ejemplo de un árbol joven que pierde su savia cuando se le corta.

Muchachos y muchachas han de saber que los primeros se sienten en la adolescencia en posesión de una fuerza sexual madura y creen tener derecho a servirse de ella tantas veces como se presente la ocasión. Esas ocasiones se buscan o preparan pues con ellos se gana prestigio y experiencia, según ellos creen. Lo característico de los jóvenes, desde un punto de vista psíquico-amoroso-sexual, es que para ellos el amor reviste la forma de **"entrégame tu cuerpo"**, en tanto que para las muchachas el anhelo es **"entrégame tu alma"**.

Las jóvenes apenas si conocen el apetito sexual, pero cuando se despierta en ellas puede llegar a adquirir una violencia muy grande. A las jóvenes debemos instruirlas en los problemas que tienen los muchachos, quienes a la más pequeña provocación y aun involuntariamente, pueden encontrarse pensando en el sexo, pues Dios nos ha creado a los hombres para que seamos el compañero agresivo.

Por eso, el hecho de que los muchachos respondan rápidamente a varias formas de estímulo, algunas aparentemente inocentes o simplemente de manifestación de un afecto puro, da mayores obligaciones a las muchachas.

Ellas han de tener conciencia de su poder de excitación sobre el hombre y esto las ha de inducir a ser recatadas en su vestir y a retener sus caricias o a darlas en las justas y morales proporciones para que conserven su tesoro de pureza —contenido en un frágil recipiente— y que la pasión puede romper fácilmente. Las muchachas han de saber que el éxito de su noviazgo, de su matrimonio y de su vida en general depende en mucho de una adecuada dirección de ese noviazgo y que esa dirección la tiene fundamentalmente en su poder la mujer.

A ella compete la elevación del muchacho, más apegado a los instintos, y hacer que el amor florezca de la entrega espiritual y de la posibilidad de tener con ellos un diálogo que les permita conocerse anímicamente.

Las muchachas han de saber que ningún joven quiere a una joven que se someta a sus avances impropios. Aun cuando los muchachos tengan tentaciones y agresividad sexual, esperan encontrar en la mujercita una actitud más elevada. Acrecentará su respeto y llegará a amarla si sabe que ella es respetable y que se da a respetar y que por lo tanto no cederá, no sólo para salvarse ella del pecado, sino también para salvarlo a él.

Algunos muchachos no serán amigos o novios de muchachas que no aceptan caricias. En tal caso nuestras hijas han de tener conciencia de que ese no les conviene como amigo, novio o futuro posible esposo. Si pierde tal amigo, enhorabuena. Si la dejó porque ella no accedió, ¿había alguna razón válida para que no lo hubiese hecho después de haberla hecho suya y haberla dejado a un lado como cosa de poco valor?

Bajo tales condiciones muy pocas muchachas se casan por su voluntad o mantienen su matrimonio por mucho tiempo, pues ¿qué seguridad tendrán de la fidelidad de quien puso tan poco cuidado en guardar su pureza?

Por otro lado, debemos enseñarles a nuestras hijas que no queremos que nuestras esposas futuras, las madres de nuestros hijos, sean como moneda falsa que va de mano en mano, y como dice la canción, ninguno se la queda.

La mayor protección que tienen los adolescentes y todo hombre o mujer adultos, está en los valores espirituales que Dios nos ha dado. Recibiendo frecuentemente los Sacramentos aumentamos nuestra unión con Dios y de cara a El podremos superar todos los problemas de la carne y del mundo. Podremos también asumir con mayor responsabilidad y con el sentido sobrenatural que ha de tener nuestro papel de padres y establecer con nuestros amados hijos el diálogo que ellos y nosotros hemos de tener para ser felices aquí y merecer la dicha eterna.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA PARA LA PREPARACION DE ESTA CONFERENCIA Y CUYA LECTURA SE RECOMIENDA.

Jesús Urteaga, Dios y los Hijos. Editorial Patmos-Rialp, S.A., Madrid, 1961.
Sylvester Birngruber, La Moral del Seglar. Editorial Patmos-Rialp, Madrid, 1963.
George A. Kelly, Guía Católica de la Juventud para la Vida y el Amor. Editorial Diana, México.
Joseph Marc Oraison, Ediciones Sigueme.
Monseñor J. L. Suenens, Amor y Dominio de Sí. Editorial Desclées de Brower.
Maxence Van Der Meersoh, La Máscara de Carne. Ediciones G. P., Barcelona, 1961.
Hans Wirtz, Del Eros al Matrimonio. Ediciones Estudium, Madrid.

Materiales de Chiriquí, S. A.

Nueva empresa que contribuye al engrandecimiento de la Provincia Chiricana

MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL

Teléfono 5-3015 —DAVID— Apartado Postal 99

MOTORES DEL BARU, S. A.

DISTRIBUIDORES PARA CHIRIQUI de

ESTUFAS y REFRIGERADORAS TAPPAN

Carros:

OPEL **CHEVROLET**
BUICK **OLDSMOBILE**

SARMIENTO...

Creo que más bien, al atisbar como curioso tránsfuga la inmensa soledad de sus queridas pampas, sintió el urgente llamado de la sufrida humanidad que habitaba aquellos desiertos y decidió triunfar, para convertir en realidad las sabias enseñanzas humanas, hijas de su fe profunda, de proporcionar a cada choza un pedazo de cielo. Lo cierto es que desde pequeño se sintió grande; por eso fue precoz.

Sin embargo, la educación y ayuda espiritual recibidas en su hogar, común a los hogares decentes de aquellas aldeas, con sus costumbres religiosas fuertemente arraigadas y un concepto de la vida casi puritano, le formaron al joven Domingo una sólida base intelectual y un profundo sentimiento de justicia. En aquel ambiente de recato y de honorable modestia, fértil atmósfera para los brillantes pensamientos y para los anhelos de una sana superación, el niño Sarmiento se relacionó íntimamente con los profundos conceptos de la fe católica y estimulado por sus parientes que veían en él la prometedora figura que habría de realzar el nombre de sus padres, se sintió poseído de la irreductible fortaleza de la verdad y se impuso el deber de propagarla.

La inquieta época revolucionaria que lo meció en su cuna fue quizás el más importante factor de su aprendizaje y acicalada sabiduría, pues en el movido cuadro de constantes victorias y derrotas, cuando la sangre de hermanos en raza y costumbres se confundía artificiosamente con el fulgor de brillantes epopeyas, cuando la metamorfosis social se delineaba en los rincones de lo ignoto en perfiles de grandeza y cuando el autóctono indio americano con ojos asombrados veía el enorme conflicto del pasado con el presente, y dibujaba en su tosco rostro una sonrisa irónica, producto de todas sus desdichas, supo Sarmiento aprovechar la tempestad de verdades que rugía en su fuego interno. Sintió el vértigo de las alturas y se lanzó hacia sus confines.

Sin embargo en la naturaleza impresionable y emotiva de Sarmiento no vivía sólo el pensador, el idealista, el luchador, el profeta. También en ella vibraron, como las cuentas de una lira, grandes afectos que iluminaron y embellecieron el tempestuoso recorrido de su existencia. Tuvo para su abnegada madre todas las ternuras de un amor profundo y respetuoso. En Dominguito, el hijo predilecto, exquisita personalidad labrada por las manos del más hábil orfebre, cifró el orgulloso padre las risueñas esperanzas que se llevó consigo la juvenil figura, cuando cayó heroicamente en el reñido combate de Curupayti. La pena que ensombreció el corazón del padre duró tanto como su vida, pero no hizo mella en su carácter, ni en su voluntad, que parecieron siempre dominados por una fuerza inquebrantable.

Las actuaciones y ejemplos meritorios de Sarmiento se proyectan hacia el futuro nimbados de sublime y humana inspiración. Era necesario, para el desenvolvimiento espiritual de los nacientes pueblos latinoamericanos, que el destino produjera un ser dotado de una visión amplia, que le infundiera al suelo de América las energías necesarias para su fecundo desarrollo, situación que se hacía urgente, porque la América estaba llamada, como en efecto lo ha estado, a desempeñar importante papel en el consorcio universal; pero al mismo tiempo, como para no interrumpir el proceso evolutivo social, debía ese ser aplicar sus brillantes concepciones al culto poderosísimo de la patria, base de todo triunfo que se obtenga camino hacia la meta de la hermandad mundial.

Por eso Sarmiento amó a su patria por encima de todo. No podemos ver en ello el patriotismo común, el patriotismo de banderas y desfiles, ni la lógica exclusivista y desacertada de "todo lo nacional, con razón o sin ella".

Su amor a la Argentina fue intenso, ferviente y arrollador, diáfanamente puro.

Puro por la nobleza y altura de sus propósitos; puro por la sinceridad y altruísmo de sus "aciertos"; puro por lo humano de sus equivocaciones; puro por la fe inquebrantable en la buena voluntad de los hombres.

Por eso, como dice uno de sus panegiristas, pertenece Sarmiento "a ese raro linaje de grandes hombres sobre los cuales jamás cesa de investigarse".

Sencilla labradora en el vasto campo de la educación, natural es que me sienta atraída por la majestad de la egregia figura que a grandes y simples trazos describo, como ejemplo que sintetiza armoniosamente todas las cualidades que enaltecen al verdadero y auténtico maestro.

Porque tal vez cual ninguno, Sarmiento sufrió los sinsabores de la lucha afanosa y mal recompensada, las desilusiones y las amarguras, viendo cómo los frutos de sus gigantescos esfuerzos se perdían en los espacios de la incomprensión y de la ignorancia, llevándose jirones de su corazón y de su vida. Pasó Sarmiento por las Horcas Caudinas del destierro, pero aun en los momentos más angustiosos de su accidentada carrera, supo sobreponerse a las vicisitudes de la miseria, a los trabajos y penurias, tesoneramente, infatigablemente, sin desviarse en lo más mínimo del gran deber que se había impuesto.

Regresó una y otra vez, combatió sin tregua y sin descanso, dejando tras de sí, —como lo expresó él mismo— "Un rastro duradero en la educación y columnas miliarias en los edificios de escuelas que marcarán en la América la ruta que seguí".

Sarmiento vive por la grandeza de sus concepciones; por la inmortalidad de su fe; ningún lodo tizna su toga de maestro.

Su palabra creadora, encendida en la llama de sus más caros ideales, resonará siempre, vibrante y clara, en los ámbitos del Continente Americano.

Agencias "MENA"
Propietario: Lic. Catalino Mena M.
Compra y Venta de Propiedades, Representaciones, Seguros y Negocios en General
*
Contribuye al Mayor Desarrollo de Chiriquí
Eficiencia, Seriedad y Progreso Panameño
Oficinas: Aptdo.: 230
Calle B Norte Nº 5341 Tel.: 5-2054
Ave. Bolívar Nº 4200 - Tel.: 5-2771
David

En el
Almacén JUANITA
encuentra
usted
siempre
Exclusividades de Lujo
a BAJO COSTO
Tel: 5-2597 DAVID - CHIRIQUI

FRANKLIN JURADO
Materiales de Construcción
Club de Mercancías
Teléfono 6047 Concepción

Lecherías Unidas, S. A.
Contribuye al desarrollo de nuestra Provincia aumentando su producción.
Tel: 5-2881 DAVID Aptdo. 79

—BOSQUES—
Organo Informativo de la
Subsecretaría Forestal y de la Fauna
MEXICO
Tomo 1, Mayo de 1966

¡Reforestemos!

Por necesidades imprescindibles, coexistentes con la vida misma, el hombre se ha visto obligado a pedir a los bosques múltiples materiales destinados a propósitos diversos, y lo mismo nuestro ancestro primitivo que el civilizado contemporáneo, han debido de recurrir a la roza del suelo para roturarlo en seguida y cultivarlo a fin de obtener después productos alimenticios o determinadas materias primas para industrializarlas.

Desgraciadamente, hasta ahora la agricultura ha sido enemiga del árbol. Propongámonos armonizarlos en complemento mutuo.

LA EXPLOTACION TORPE DEBE CESAR

Sin duda que las selvas no han sido creadas exclusivamente para ser cantadas por los poetas o para recrearnos y halagar nuestra vista con hermosas perspectivas, y sería una locura abstenernos de los preciados elementos de vida y de trabajo que nos brindan.

Pero es preciso llevar a la conciencia de todos que debemos habituarnos a cuidar los bosques con el mismo ahinco con que se cuidan las sementeras, a conservarlos sin abatir los árboles jóvenes ni desperdiciar los adultos, a precaver los incendios o extinguirlos cuando falle nuestra previsión, a esmerarnos en substituir con nuevos sujetos los árboles arruinados o derribados, repoblando los mismos montes desmantelados y haciendo plantaciones en las márgenes de los ríos, y árboles, en los bordes de canales y presas, en las proximidades de las ciénagas, en las orillas de las carreteras, etcétera.

El mantenimiento, repoblación y explotación adecuada de los bosques es una cuestión vital para todo el mundo. La destrucción torpe y despiadada debe cesar. Temamos un futuro ruinoso y desolado, por las fatales consecuencias que originan la falta de bosques, en relación con las condiciones económicas, hidrológicas, agronómicas y sanitarias de las comarcas afectadas.

Cancelemos los brutales sistemas de explotación de bosques que hoy privan y troquémoslos por racionales procedimientos de trabajo que permitan un mejor aprovechamiento de los recursos forestales, así como su mantenimiento perenne.

BENEFICIOS QUE BRINDAN LOS BOSQUES

Enumeremos, aun cuando sea incompleta y brevemente, los beneficios que brindan los bosques:

Ofrecen bellísimos y atractivos panoramas que encauzan corrientes de turismo con indiscutibles ventajas económicas.

Nos proveen de madera para construir, ya la cuna, el lecho, o el féretro, ora el suntuoso mobiliario del palacio o el humilde jacal, ora el soberbio puente ferroviario o bien el albergue de muchos.

Nos proporcionan preciado combustible.

Nos surten de una gran variedad de subproductos útiles, tales como la brea, el aguarrás, el alquitrán, el alcohol de madera, esencias, tintas, etcétera.

Son proveedores de condiciones sanitarias, ozonizan el ambiente y nos invitan a olvidar las penas de la vida.

Equilibran la temperatura del medio.

Favorecen la precipitación de la lluvia.

Reducen la superficie de escurrimiento del suelo, y, por consiguiente, aumentan la de absorción.

Entre las densas redes que forman sus raíces, mantienen las reservas de aguas subterráneas y determinan la persistencia de los manantiales.

Estorban la fácil disgregación de las tierras.

Aminoran la tumultuosidad de los riachuelos y atenúan la violencia de las inundaciones en las tierras llanas del curso inferior de los ríos.

Actúan como drenadores de los suelos pantanosos.

Son proveedores de tierra humífera que las corrientes extienden en los campos, fertilizándolos y convirtiéndolos en graneros.

Lic. Olmedo D. Miranda

Ave. Cincuentenario Nº 5042

Teléfono 5-2900 Apartado 124

DAVID — CHIRIQUI

ABRAHAMS Y DOMINGUEZ

(ABOGADOS)

—Enrique G. Abrahams

—Eduardo Domínguez R.

Oficina:
Teléfono 5-0209
Edif. Banco de Colombia Nº 105
Apartado Postal 118
Panamá, Rep. de P.

Rodríguez Márquez

y

Trujillo Miranda

ABOGADOS

OFICINA:
Ave. 1a. Este Nº 5068
Tels: 5-3444 y 5-3393
Apartado Postal 14-B
DAVID, CHIRIQUI

¡Evitemos el incendio de los bosques! ¡Qué terrible es el incendio de un bosque! Se destruye la madera, se quema el suelo, los pájaros y los animales silvestres huyen y se secan los manantiales.

•

No lo olvidemos: Se necesitan años para hacer un bosque; bastan minutos para destruirlo. ¡Y el bosque es vida! El bosque es como una alcancía que nos reclama la naturaleza.

•

Caminamos dentro de un bosque. El suelo es suave y poroso y está cubierto de hojas y de ramas. Cuando llueve, las gotas de agua resbalan por las hojas y por las ramas de los árboles.

•

Los bosques son útiles y bellos. ¡Qué impresión tan dulce se siente cuando se camina dentro de un bosque! ¡Qué aromas se respiran! ¡Qué voces y qué ruidos se oyen bajo los árboles!

•

La hoja de una planta realiza las funciones siguientes: respiración, transpiración y la fotosíntesis, que es un proceso bioquímico que a través de la luz transforma las sustancias inorgánicas en elementos nutrientes, oxigenando la atmósfera por la liberación de oxígeno que realiza en el proceso fotosintético.

•

Así el agua de la lluvia llega despacito al suelo del bosque y se mete en la tierra que está más abajo. Debajo de esta tierra el agua se va juntando y así se forman los manantiales.

ALMACEN OSORIO, S. A.

Avenida 3 de Noviembre Nc 5355

Oscar Osorio

Presidente

Al Servicio de la Provincia

Chiricana por tres Generaciones

- Ferretería en General
- Materiales de Construcción
- Artículos para el Hogar
- y todo lo que necesite para su Finca.

VENTAS al **CONTADO**, a **PLAZO** y por **CLUB**

Tels: 5-2684 — 5-2563 — **DAVID** — **Aptdo. 28**

"EMPRESAS ELECTRICAS DE CHIRIQUI, S. A."

"COMUNICACIONES, S. A."

Dos nombres

y un sólo propósito

SERVIR A LA COMUNIDAD

Buen Humor

Un día un político fue en viaje de inspección "por esas tierras donde los habitantes parecen aquejados de letargia". Ve a un campesino que duerme a la sombra de un plátano.

—Dime, amigo— le pregunta, designándole su vasto campo sin cultivar—: ¿no da café tu tierra?

—No; no da café.

—¿Y arroz?

—No; no da arroz.

—¿Y caña de azúcar?

—Tampoco.

—Pero si plantaras café. . .¿no daría café tu tierra?

—¡Ah, claro! ¡Si usted lo plantara!. . .

* * *

Un día un señor conocido por su avaricia invitó a unos amigos a almorzar diciéndoles que habría pavo. Los amigos, se sorprendieron ante la idea de una buena comida en su mesa.

Se sirve la comida. Es, como de costumbre, muy sencilla. Llega el postre: ni huelias del pavo hasta ahora. Justamente antes de dejar la mesa el dueño de la casa le dice al criado.

—Traiga el pavo.

Y se ve aparecer un pavo vivito y coleando que da vueltas alrededor de la mesa picoteando las migas que le ha echado su dueño.

* * *

FRASES FAMOSAS

La secretaria: — El señor director está en una conferencia.

El político: —Estoy en la mejor disposición de sacrificarme por la patria.

La modista: —Es precio de amiga; por favor no se lo vaya a decir a nadie.

La florista: —Fueron cortadas estas flores hoy mismo por la mañana.

El abogado: —¿Estaría yo en este lugar si no tuviera el conocimiento pleno de que mi cliente es inocente?

El dentista: —Le doy mi palabra de que no sentirá usted absolutamente nada.

El comerciante: —Aquí colaboramos con el gobierno en la política de precios bajos.

Un vendedor cualquiera: —Por ser para usted, le haré una rebajita.

* * *

—La juventud actual es extraordinaria. Mire aquella chica, allí...¿No se diría que es un muchacho?

—Pero, naturalmente, ¡si es mi hijo!

—¡Oh! ¡Perdón! ¡No me había dado cuenta que era usted su padre!

—¡Pero si soy su madre!

* * *

En un país donde domina un "hombre fuerte".

Un hombre cae al agua. Un pacífico ciudadano pasa por allí por casualidad y le salva.

El rescatado se multiplica en agradecimientos.

—¿Qué puedo hacer por manifestarle mi gratitud?— pregunta a su salvador—, Mi poder es inmenso. Puedo hacer realidad cualquiera de sus deseos.

—Quién es usted?— pregunta el salvador.

—Yo soy "fulano del tal" el hombre que gobierna este país.

Entonces el salvador se torna suplicante.

—No tengo más que un deseo —dice— Por el amor del Cielo, no diga a nadie que he sido yo el que le ha salvado la vida.

* * *

—Este año no has querido, hijo mío, darme el gusto de ganar el primer premio.

—No, mamá, este año he querido darle ese gusto a la mamá de otro niño.

* * *

La señora que apenas tiene una semana de tener licencia para manejar.

—Querido, ¡qué horror! el garaje está embrujado.

—¿Qué te lo hace creer así?

—Que cuando metí el automóvil oí unos golpes y ruidos horribles.

* * *

Un conocido actor dijo al camarero de un lujoso restaurante, después que le presentó la cuenta:

—¡Abrázame!
—¿Por qué, Señor?

—¡Abrázame! te digo, ya que no me verás aquí nunca más.

* * *

—¿Qué te pasa, Mario? ¡Estás pálido!

—Que me acabo de contar yo mismo una terrible historia. . . que me servirá para fabricar una gran "bola". . .

* * *

Joyería y Mueblería

ENCANTO

VENTAS AL CONTADO, A PLAZO Y POR SISTEMA DE CLUB

Muebles en General
y
Artefactos Eléctricos
para el Hogar

Ave. 3 de Noviembre Nº 5066 -Tel: 5-3290
David, Chiriquí

• TELAS FINAS
• PERFUMERIA
• ROPA PARA NIÑO

Especialidad
del
Almacén M A T Y

Teléfono 5-2442 — David

PENSION "FANITA"

Calle Manuel J. Sosa, Nº 5299
Tel. 5-2169 Apartado 39
DAVID, CHIRIQUI

Cuartos con Baño privado y Aire Acondicionado —

BAR — RESTAURANTE CHARLY

"Farmacia y Droguería"
Frente al Parque de Cervantes
Teléfono: 5-2120

"Farmacia del Mercado"
Frente al Mercado Público
Teléfono: 5-2020

"Farmacia Concepción"
Teléfono 5-6007

FARMACIAS
GONZALEZ REVILLA
David, R. de P.

bién el mobilario. La Memoria de 1906 informa que hay en Panamá cuatro colegios privados con un total de cuarenta y tres becados.

Los Padres Salesianos llegaron a Panamá al principio de la República y se les concedió de una vez la organización de la Escuela de Artes y Oficios, que era una escuela oficial. No duraron mucho tiempo en ella porque después fundaron su propia escuela, el Hospicio de Huérfanos, institución de enseñanza profesional en la cual pusieron en práctica los métodos pedagógicos de su fundador, Don Bosco.

El año de 1908 encuentra a los Hermanos Cristianos establecidos en las seis provincias siguientes, encargados de escuelas primarias: Chiriquí, Coclé, Colón, Los Santos, Veraguas y Panamá. Estas escuelas regentadas por los Hermanos Cristianos eran consideradas oficiales pero los Hermanos Cristianos les imprimieron a tal extremo el sello de sus propias instituciones educativas que bien puede decirse que todas ellas estaban consideradas como escuelas particulares. Quizás la ayuda más valiosa prestada por los Hermanos Cristianos al naciente sistema de instrucción pública nacional fue el haber contribuído poderosamente a despertar el interés de las comunidades en la escuela y haber contribuído a la organización y orientación de nuestra enseñanza. Las escuelas organizadas por los Hermanos Cristianos atrajeron siempre numerosos alumnos en todas las provincias, debido por una parte a que el Gobierno aún no había organizado sus propias escuelas primarias por falta de personal idóneo, y por otra, a que los hijos de La Salle hacían mucho énfasis en la educación moral y religiosa del niño y esto estaba muy de acuerdo con el ambiente social panameño.

El Decreto No. 2 de 14 de febrero de 1910 reglamentó algunos aspectos de la organización de las escuelas privadas y echó los cimientos para posteriores y más completas reglamentaciones. Una de éstas fue la de exigir que toda persona que quisiera abrir una escuela privada tenía que ser maestro graduado o poseer un certificado de aptitud que se obtenía presentando el examen reglamentario exigido a los maestros de las escuelas públicas cuando no eran graduados. También se les exigió un Certificado de buena conducta aunque no uno de buena salud. Por otra parte, se exigió también que todas las escuelas privadas debían seguir el plan de estudios y los programas de las escuelas públicas del primero al tercer grado. El fundamento de esta disposición era que el Gobierno había reconocido que no estaba en condiciones de cumplir el precepto legal de dar instrucción primaria gratuita y obligatoria a todos los niños de siete a quince años, y se aceptó temporalmente que con completar siquiera el tercer grado quedaba cumplido el precepto legal. Con el fin de poder comprobar que las escuelas particulares cumplían con todas las disposiciones legales y con las reglamentaciones vigentes este mismo Decreto las colocó bajo la vigilancia directa de la Secretaría de Instrucción Pública en las mismas condiciones que las escuelas públicas.

LOS ANTILLANOS Y LAS ESCUELAS PRIVADAS

En la integración de su nacionalidad, Panamá tuvo un factor negativo muy importante: la importación de obreros y personal técnico para la construcción del Canal. Los franceses en el siglo XIX y los norteamericanos en el siglo XX, ambos trajeron de las cuatro partes del mundo los obreros que no podían encontrar en Panamá. De todos estos grupos de inmigrantes fueron los jamaicanos en especial quienes más problemas de reacondicionamiento ofrecieron. El jamaicano, por muy mal que lo hubieran tratado los ingleses en su isla, seguían no obstante, sintiéndose súbditos ingleses y lo que era peor, inscribían a sus hijos en el Consulado inglés para que ellos también fueran súbditos del imperio británico. En consecuencia, el jamaicano deseaba a todo trance que sus hijos mantuvieran vivo el sentimiento de la nacionalidad inglesa, y establecían por su cuenta escuelitas particulares en donde sus hijos aprendían a leer y escribir en inglés y además los rudimentos de la Aritmética y de la Historia de Inglaterra. Además, con la llegada de los norteamericanos, el Francés, traído por los primeros zapadores del Canal en el siglo pasado, fue reemplazado por el Inglés, y pronto la gente se dió cuenta de las ventajas que para trabajar en la Zona del Canal representaba el saber hablar inglés. A esto se debió la importancia tan grande que la enseñanza del inglés adquirió en las escuelas particulares, ya que el Gobierno no podía dar impulso a la enseñanza del inglés en las escuelas públicas, cuando la del mismo idioma nacional había andado bastante comprometida.

Fueron, pues, las escuelas particulares las que se encargaron de la enseñanza del inglés, con autorización de la Secretaría de Instrucción Pública. Pero entonces ocurrió que en la provincia de Bocas del Toro y Colón en donde el inglés prevalecía como idioma de la comunidad, las escuelas privadas llegaron al extremo de dar todas sus clases en inglés, descuidando por completo la enseñanza del español, y descuidando, ipso facto, el robustecimiento de uno de los puntales de la nueva nacionalidad, cual era el idioma patrio. Para poner coto a este abuso el Decreto No. 2 de 1910 estableció que en toda escuela particular la enseñanza del español era obligatoria dentro del plan de estudios, aun cuando la escuela tuviera autorización para enseñar las asignaturas en inglés. En realidad, esta medida no ejerció ninguna influencia en el producto humano que salía de las escuelas primarias de que venimos hablando: estos niños no aprendieron español, ni aprendieron a amar a Panamá porque los maestros encargados de su educación ni hablaban español ni estaban interesados en despertar en sus alumnos el sentimiento de la nacionalidad panameña que ellos mismos no sentían.

RECONOCIMIENTO OFICIAL DE DIPLOMAS

Desde el momento en que los planteles de enseñanza privada comenzaron a otorgar sus primeros diplomas se planteó el problema de determinar qué aceptación tendrían estos diplomas y certificados de parte del Estado. El problema nunca fue resuelto de manera definitiva y en muchos casos se solucionó así: las escuelas públicas aceptaban los certificados y diplomas de las escuelas privadas según la categoría en que cada escuela privada fuera considerada. Sin embargo, los legisladores siempre se ocuparon del problema, y la Ley 31 de 1913 estableció que los alumnos de las escuelas secundarias particulares debían presentar los exámenes para el Bechillerato junto con los alumnos de las escuelas secundarias públicas; igual disposición regía para obtener el diploma de maestro de enseñanza primaria. En la práctica todo vino a quedar igual que antes pues no habiendo en Panamá una Universidad oficial los Bachilleres graduados en los Colegios particulares iban a continuar sus estudios superiores a otros países en donde estos diplomas les eran reconocidos sin dificultad alguna.

El punto de vista oficial expuesto en una Memoria de Educación es el siguiente: "En países de verdadera cultura, el ideal estriba en desarrollar cuanto cabe la enseñanza privada, y conservar el Estado simplemente la vigilancia de ellas". (1)

Pero a pesar de esta actitud favorable de parte del Gobierno el número de escuelas particulares comenzó a decrecer, efecto en parte, de la crisis económica que afectó la instrucción pública de 1914 en adelante. En la ciudad de Panamá había escuelas privadas muy buenas y otras que dejaban mucho que desear. Entre las escuelas privadas mejores figuraban las siguientes: Colegio San José de Marina Ucrós; Colegio del Perpetuo Socorro, de Marina Ponce; Escuela de la Santa Familia, de las Hermanas de la Caridad; Colegio de La Salle, de los Hermanos Cristianos; y el Colegio de María Inmaculada. Se menciona también un Liceo de Niñas, muy bueno, que cerró sus puertas en 1914. Debido a escasez de maestros graduados la Secretaría de Instrucción Pública dió en 1913 a los Hermanos Cristianos la administración de algunas escuelas públicas del interior. Las poblaciones favorecidas fueron: Colón, David, Santiago, Los Santos y Aguadulce. Posteriormente las tuvieron también en Taboga. El Gobierno se reservó el derecho de nombrar y destituir a los maestros cuando no hubiera suficiente número de religiosos para dar todas las clases. Para esta época había alrededor de mil alumnos en las escuelas primarias particulares.

(Continuará)

(1) Memoria que el Secretario de Estado en el Despacho de Instrucción Pública presenta a la Asamblea Nacional de 1914 Panamá. Imprenta Nacional. 1914. p. XLIX.

ASEGURE SU FUTURO

Los planes de capitalización y ahorro de la Compañía Internacional de Seguros de Vida, S. A., presentan las siguientes ventajas:

- son adecuados a su capacidad de ahorro
- facilitan fijar una meta
- son consistentes y sistemáticos
- son seguros
- son planes de largo alcance
- están libres de preocupaciones inversionistas
- aseguran la devolución de su dinero
- se anticipan a contingencias imprevistas

Consúltenos cualesquiera sean sus posibilidades o necesidades. Nosotros tenemos un plan adecuado para usted.

COMPAÑIA INTERNACIONAL DE SEGUROS DE VIDA, S. A.

Invierte todo su capital y reservas en Panamá / Plaza 5 de mayo / Teléfonos 2-1713, 2-2392